209 — 17

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME … DU CANA…

Province Saskatchewan — District No. Humboldt 209 — S. District No. 17 — Enumeration District / District du recenseur No. — in / dans Tp 39 Rge 26 W 2nd Meridian (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Peter Hoffmann — Enumerator. / Recenseur.

Page 16

Line. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Domicile.	Family, lodging or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, boarder or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors du l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed (e.g. "in woollen mill", "at foundry", "on farm", "in store", etc.) Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la filature de laine", "à la fonderie", "sur la ferme", "au magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Taux de gain par heure. Cents. A l'heure — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident. Contre les accidents.	Cost of insurance in census year. Coût de l'assurance en année de recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over $10 per year at College, Convent or High School. Coût de l'instruction en sus de $10 par année au Collège, Couvent ou à l'Université.	INFIRMITY. INFIRMITÉ. (Specify age when afflicted. / Spécifier l'âge auquel l'infirmité a apparu.) Blind. Aveugle.	Deaf and Dumb. Sourd et muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Gradula	"	F	Daughter	S	Jan	1898	13	Can S A	1903	Na	German	Canadian	R Catholic	none											6	yes	yes	Eng German			
2			Valeria	"	F	Daughter	S	May	1899	12	"	1903	"	"	"	"	none											6	yes	yes	Eng German			
3			Martin	"	M	Daughter	S	Nov	1901	10	"	1903	"	"	"	"	none											6	yes	yes	Eng German			
4	156	157	Frey	George	Sec 34-26-2 M	Head	M	Feb	1853	58	U.S.A.	1904	1908	German	Canadian	R Catholic	Farmer		0	0	00									yes	yes	Eng German			
5			"	Lucy	F	wife	M	March	1860	57	Germany	1904	Na	"	"	"	none												yes	yes	"			
6			"	Frank	Sec 34-26-2 M	Son	S	Sept	1895	16	U.S.A.	1904	Na	German	Canadian	R Catholic	Farm Labr		0	0	01									yes	yes	Eng German			
7			"	Rosa	F	Daughter	S	Feb	1896	14	U.S.A.	1904	Na	"	"	"	none											6	yes	yes	"			
8	157	158	Schultz	Aug	Sec 34-26-2 M	Head	M	April	1870	41	Germany	1903	1907	German	Canadian	R Catholic	Farmer		0	0	00									yes	yes	Eng German			
9			"	Anna	F	wife	M	April	1876	35	Germany	1903	Na	German	Canadian	R Catholic	none											6	yes	yes	"			
10			"	August	M	Son	S	Jan	1911	5/12	Sask			German	Canadian	R Catholic																		
11			"	Anna	F	Daughter	S	Jan	1904	7	Sask			German	Canadian	R Catholic																		
12			"	Martha	F	Daughter	S	May	1905	6	Sask			German	Canadian	R Catholic																		
13			"	Maria	F	Daughter	S	May	1907	4	Sask			German	Canadian	R Catholic																		
14			"	Hedwig	F	Daughter	S	Aug	1908	2	Sask			German	Canada	R Catholic																		
15			"	Bertha	F	Daughter	W	Jan	1910	1	Sask			German	Canadian	R Catholic																		
16	158	159	Gasper	Anton	Sec 34-26-2 M	Head	M	Aug	1868	42	Germany	1903	1906	German	Canadian	R Catholic	Farmer		0	0	00									yes	yes	Eng German			
17			"	Maria	F	wife	M	Aug	1869	41	Germany	1903	Na	German	Canadian	R Catholic	none												yes	yes	"			
18			"	Joseph	M	Son	S	Sept	1895	15	U.S.A.	1903	Na	German	Canadian	R Catholic	Farm Labr		0	0	01									yes	yes	Eng German			
19			"	Katie	F	Daughter	S	Jan	1897	14	"	1903	Na	"	"	"	none											6	yes	yes	"			
20			"	Herman	M	Son	S	Nov	1899	12	U.S.A.	1903	Na	German	Canadian	R Cath	"											6	yes	yes	"			
21			"	Margaretha	F	Daughter	S	Nov	1900	10	U.S.A.	1903	Na	German	Canadian	R Catholic	"											6	yes	yes	"			
22			"	Maria	F	Daughter	S	Dec	1903	5	Sask			German	Canadian	R Catholic											6	yes	yes	"			
23			"	Kathy	F	Daughter	S	May	1908	2	Sask			German	Canadian	R Catholic																		
24	159	160	Schlenker	Joseph	Sec 36-26-2 M	Head	M	Feb	1865	46	Germany	1903	1907	German	Canadian	R Catholic	Farmer		0	0	00									yes	yes	Eng German			
25			"	Margaretha	F	wife	M	June	1871	39	Germany	1903	Na	"	"	"	none												yes	yes	"			
26			"	Joseph	M	Son	S	May	1892	19	Germany	1903	Na	German	Canadian	R Catholic	Farm Labr		0	0	01									yes	yes	Eng German			
27			"	Willy	M	Son	S	Sept	1901	9	U.S.A.	1903	Na	German	Canadian	R Catholic												6	yes	yes	"			
28			"	Tony	M	Son	S	Jan	1903	8	U.S.A.	1903	Na	German	Canadian	R Catholic												6	yes	yes	"			
29			"	Gerhard	M	Son	S	May	1905	6	Sask			German	Canadian	R Catholic												6	yes	yes	"			
30			"	Christina	F	Daughter	S	Jan	1904	17	U.S.A.	1903	Na	German	Canadian	R Catholic	none												yes	yes	"			
31			"	Maria	F	Daughter	S	Oct	1895	15	U.S.A.	1903	Na	German	Canadian	R Catholic	none												yes	yes	"			
32			"	Lena	F	Daughter	S	April	1898	13	U.S.A.	1903	Na	German	Canadian	R Catholic	"											6	yes	yes	"			
33			"	Margaretha	F	Daughter	S	July	1909	1	Sask			German	Canadian	R Catholic																		
34	160	161	Klein	August	Sec 35-26-2 M	Head	S	Dec	1835	76	Germany	1904	1907	German	Canadian	R Catholic	Farmer		0	0	00									yes	yes	Eng German			
35	161	162	Bins	Maria	Sec 35-26-2 F	Head	W	Oct	1873	37	Germany	1904	Na	German	Canadian	R Catholic	Farming		0	0	00									yes	yes	German			
36			"	William	M	Son	S	Oct	1900	10	Germany	1904	Na	German	Canadian	R Catholic	none											6	yes	yes	Eng German			
37			"	Joseph	M	Son	S	March	1905	6	Sask			German	Canadian	R Catholic											6	yes	yes	"			
38			"	Paul	M	Son	S	June	1907	3	Sask			German	Canadian	R Catholic																		
39			"	Maria	F	Daughter	S	Dec	1896	13	Germany	1904	Na	German	Canadian	R Catholic	none											5	yes	yes	Eng German			
40			"	Elise	F	Daughter	S	Nov	1907	3	Germany	1904	Na	German	Canadian	R Catholic											6	yes	yes	"			
41			"	Hildegard	F	Daughter	S	Nov	1909	1	Sask			German	Canadian	R Catholic																		
42	162	163	Kochendorfer	Maria	F	Head	W	July	1870	40	Germany	1903	Na	German	Canadian	R Catholic	Farm Labr		0	0	00									yes	yes	Eng German			
43			"	Mikkel	M	Son	S	Jan	1894	17	U.S.A.	1903	Na	German	Canadian	R Catholic	Farm Labr		0	0	01									yes	yes	Eng German			
44			"	John	M	Son	S	May	1897	14	Germany	1903	Na	German	Canadian	R Catholic	none											6	yes	yes	"			
45			"	Paul	M	Son	S	June	1899	10	Germany	1903	Na	German	Canadian	R Catholic	"											6	yes	yes	"			
46			"	August	M	Son	S	May	1905	6	Sask			German	Canadian	R Catholic											6	yes	yes	Eng German			
47			"	Albert	M	Son	S	May	1905	6	Sask			German	Canadian	R Catholic											6	yes	yes	"			
48			"	Bernard	M	Son	S	June	1908	2	Sask			German	Canadian	R Catholic																		
49			"	Maria	F	Daughter	S	June	1899	11	Germany	1903	Na	German	Canadian	R Catholic	none											6	yes	yes	Eng German			
50			"	Mildred	F	Daughter	S	May	1906	5	Sask			German	Canadian	R Catholic																		